

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME II

No. 28 - 11 October 1949

Published by the A.M.G. F.T.T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 195

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY AND OF URGENT AND UNDELAYABLE NECESSITY OF THE CONSTRUCTION OF A RAILWAY-LINE TRIESTE CAMPO MARZIO — AQUILINIA

WHEREAS the construction of a railway-line Trieste Campo Marzio - Aquilinia is deemed to be of public utility and of urgent and undelayable necessity,

NOW, THEREFORE, I, CLYDE D. EDDLEMAN, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

O R D E R :

ARTICLE I

The works for the construction of a railway-line Trieste Campo Marzio - Aquilinia as delineated in the project of the Provisional Railway Administration (Amministrazione Provvisoria delle Ferrovie), are hereby declared to be of public utility and of urgent and undelayable necessity in accordance with and to the effects of the Law 25 June 1865, No. 2359, as amended by the Law 18 December 1879, No. 5188, and of the Law 7 July 1907, No. 429, as amended by the Law 7 April 1921, No. 368 and by R. D. 24 September 1923, No. 2119.

ARTICLE II

The plan of the project of the Provisional Railway Administration is made part of this Order, and marked „Annex A“. It shall be deposited at the Office of the Provisional Railway Administration, where it may be freely inspected by all persons interested.

ARTICLE III

This Order shall come into effect on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 6th day of October 1949.

CLYDE D. EDDLEMAN

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/205

Administrative Order No. 56

AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

WHEREAS Miss Wanda CAGARELLI born at Genova on 18.7.1917 and resident at Trieste, Via Belpoggio 7 and Mr. Gualtiero CAGARELLI born at Genova on 28.6.1925 and resident at Trieste, Via Belpoggio 7, have complied with the Law formalities required to obtain the change of their surname into that of GARELLI according to the authority granted to them by Director of Legal Affairs on 15 June 1949, and

WHEREAS said persons have now made application in order that the requested change of surname be effected, and

WHEREAS the provisions of Titolo VIII chapter I of R. D. No. 1328 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objections having been raised,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel, F. A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER :

1. — The surname of the interested persons Miss Wanda CAGARELLI and Mr. Gualtiero CAGARELLI is hereby changed into „GARELLI“.
2. — The applicants will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at foot of the deed itself, according to the existing Law.
3. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 30th day of September 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel, F. A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/49/57

Administrative Order No. 57

AUTHORITY TO CHANGE THE SURNAME

WHEREAS Mr. Guido CRUCIATI born at Trieste on 29.12.1903, partner of the Firm „Eredi Stefano CRUCIATTI“ operating in Trieste, Via della Pietà 33, Mr. Stefano CRUCIATI born at Trieste on 25.4.1902 and resident at Trieste, via della Pietà 8, Mr. Manlio CRUCIATI born at Trieste on 5.11.1900 and resident at Trieste, Via della Pietà 8, Miss Odda CRUCIATI born at Trieste on 30.6.1895 and resident at Trieste, Via della Pietà 8, have complied with the Law formalities required to obtain the change of their surname into that of CRUCIATTI according to the authority granted to them by Director of Legal Affairs on 16 June 1949, and

WHEREAS said persons have now made application in order that the requested change of surname be effected, and

WHEREAS the provisions of Titolo VIII chapter I of R. D. No. 1328 of July 9, 1939 on the Rules and Regulations of the Civil Status have been complied with and no objection having been raised,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel, F. A. Executive Director to Director General, Civil Affairs,

O R D E R :

1. — The surnames of the interested persons Mr. Guido CRUCIATI, Mr. Stefano CRUCIATI, Mr. Manlio CRUCIATI and Miss Odda CRUCIAT are hereby changed into „CRUCIATI“.

2. — The applicants will provide for the inscription of this Order in the proper register of births and the annotation at foot of the deed itself, according to the existing Law.

3. — This Order shall take effect on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 30th day of September 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel, F. A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/49/58

Administrative Order No. 58

APPOINTMENT OF THE NEW CUSTODIAN OF NOTARIAL ARCHIVES OF TRIESTE

WHEREAS the temporary Custodian of the Notarial Archives of Trieste, appointed by Administrative Order No. 45 dated 12 January 1948, is resigning his appointment, and

WHEREAS it is necessary to appoint a new temporary Custodian,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel F. A., Executive Director to Director General, Civil Affairs,

O R D E R :

1. — Administrative Order No. 45, dated 12 January 1948 ceased to have effect and Dr. Guido BAISSERO is relieved of his responsibilities with effect from 1 October 1949.

2. — Notary Giulio PAOLINA is hereby temporary charged with the functions of Custodian of Notarial Archives of Trieste with effect from 1 October 1949.

Dated at TRIESTE, this 1st day of October 1949.

VONNA F. BURGER

Colonel, F. A.

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/49/56

Notice No. 27

MINIMUM WAGES FOR PERSONNEL EMPLOYED WITH OFFICES OF ENGINEERS, ARCHITECTS, GEOMETERS AND INDUSTRIAL EXPERTS

Notice is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board, established in accordance with Order No. 63 dated 1 December 1947, has issued in respect of personnel employed with offices of engineers, architects, geometers and industrial experts, the following award:

L O D O :

ARTICOLO UNICO

Il lodo arbitrale pronunciato in data 29 maggio 1948 pubblicato nella Gazzetta del Governo Militare Alleato No. 28 del 21 giugno 1948 è ulteriormente prorogato fino al 31 dicembre 1949.

Letto, confermato e sottoscritto:

Trieste, 23 agosto 1949

Il Presidente: sgd: Walter Levitus

I Componenti: sgd: Livio Novelli
Guido Borzaghini
Sergio Cumin
Mario Rutter

I Consulenti tecnici: sgd: Ruggero Tironi
Giovanni Poli

Department of Labor

Approved on 24 September 1949

Signed: Dott. Ing. E. de PETRIS

Chief Department of Labor

Dated at TRIESTE, this 6th day of October 1949.

Dott. Ing. E. de PETRIS
Chief Department of Labor

Ref.: LD/C/49/26

Notice No. 28

MINIMUM WAGES FOR PERSONNEL EMPLOYED WITH MEDICAL, PATHOLOGICAL, RADIOLOGICAL, GYMNASTIC, ODONTOLOGICAL AND ORTHOPEDICAL INSTITUTES

Notice is hereby given that the Minimum Wages Arbitration Board, established in accordance with Order No. 63 dated 1 December 1947, has issued in respect of personnel employed with medical, pathological, gymnastic, odontological and orthopedical institutes, the following award:

Department of Labor
Approved: 27 September 1949
Signed: Dr. Ing. E. de PETRIS
Chief Department of Labor

Dated at TRIESTE, this 6th day of October 1949.

Ref.: LD/C/49/28

Dr. Ing. E. de PETRIS
Chief, Department of Labor

CONTENTS

Order

Page

No. 195 Declaration of public utility and of urgent and undelayable necessity of the construction of a railway-line Trieste Campo Marzio-Aquilinia..... 495

Administrative Order

No. 56 Authority to change the surname 496

No. 57 Authority to change the surname..... 496

No. 58 Appointment of the new Custodian of Notarial Archives of Trieste..... 497

Notice

No. 27 Minimum wages for personnel employed with offices of engineers, architects, geometers and industrial experts 498

No. 28 Minimum wages for personnel employed with medical, radiological, gymnastic, odontological and orthopedical institutes..... 498